

Qui, nisi mihi, præter me, præterquam mihi, id vitio datum est? *Quien podrá sufrir: sino yo, que tengo paciencia para todo? Quis te feret præter me, qui omnia ferre possim?*

SINO (à veces es concessiva, y lo mismo que) Ya que, Dado que, y entonces et Si non, Si minus. *Si no bebe en la taberna, buélgase en ella.* Si non gustu rapitur, odore certè capitur. *Si no convenia azotarle, convenia à lo menos reprehenderle.* Si minus verberibus, aut verbis illum castigare oportebat.

SINO (à veces es lo mismo, que) De otra manera, y entonces Aliter, alioqui v. g. *Si no, como saldrás con lo que deseas?* Alioqui quoniam modo voti composities? *Si no pueden durar las amistades.* Aliter amicitia permanere non possunt. *Quando Sino viene después de Si, es ad-versativa Sino minus, sin alter. v. g. Si ello es así, será todo mas fácil; si no, mucho avrà en que entender.* Id si ita est, omnia faciliora; sin alter magoum negotium. *Si salen con ello, grande hazaña; si no gran desdicha.* Si periclitur, rem magnam præstant; sin minus, ad reditum res rediit.

SINO, por qué? Cur enim? *Alguna vellaqueria debias de hacer; si no, por qué te escondes?* Aliquid indecorum facere te oportuit, cur enim refugis? *Si no, por qué castigan à este, y perdonan aqueél?* Cur enim hic punitur, ille dimititur? *Si no, dime, qué otra cosa decia él?* Quid enim aliud ille decebat? *Si no, dime, de donde le viene à este tanto como viene?* Unde enim ille tam multa habet?

Sino &c. por lo menos. Si non &c. certè. Si minus &c. at, at certè. *Quiero darte un consejo, que si no fuere acertado, será de amigo por lo menos.* Tibi consilium dabo, quod si non fuerit prudens, at certè ab optima fide proficietur. *Si no tan aliñado, docto por lo menos.* Si

minus cultus, at certè doctus.

No sino (de quien responde) Imò. Mercedes como muger: no sino como leon. More scimitæ mordes: imò leonis more. *Quires matarme? no sino darte la vida.* Perdis me? imò seruo, & servatum volo.

NO sino (ironicè) Mirum ni. Mirum quin. *No sino dexarastros perecer.* Mirum quin eos perire fiveris. *No sino suferarme à indecencia.* Mirum ni ad fordida, & indigna me abjiciam.

No sino, quando es exceptiva, es Non nisi, vel nihil nisi. v. g. No cuido sino de salvarme. Nihil laboro, nisi ut sim salvus. *No atienda sino à su negocio.* Nihil nisi rem suam meminit. *Quando es ad-versativa es Non, sed. v. g. No estaba sentado, sino en pie.* Non sedebam, sed itabam. *No por culpa mia, sino por desgracia.* Non meo quidem merito, sed fato nescio quo. *No porque, sino porque.* Non quod, sed quia. *No porque no, sino porque.* Non quoniam, sed quia. *No solo, sino tambien.* Non solum, sed etiam. Nèdum, sed etiam.

Sinoda. Synodus, i. *Sinodal, constitucion.* Synodi constitutio.

Sinonomos. Synonyma, orum. Quæ sub diversis vocibus idem significant.

Sinrazon. Injuria, æ.

Sinlabor. Vide *Disgusto.*

Sinèl. Cælum, i. *Sinclar.* Cælo, as.

Siquiera. Saltem. Vel. *Prestame el libro por una hora siquiera.* Commoda mihi librum, vel in horam. *Dexamos esto siquiera.* Hoc saltem nobis relinque.

Sirena. Ninfa del mar. Syren, inis.

Sirguero. Vide *Cálguero.*

Sifa. Tributum, quod exigitur ex libra: & mensuræ diminutione.

Sifar del dinero. Aliquid de pecunie summa sibi detrahere, sibi reservare. *Sifar los despenferos.* Expensum domino non ex fide ferre. Majorem quam pro te summam domino expensam ferre.

Sital. Pulvinar magnificè apparatus, in quo Rex, aut Princeps in templo genua submittit.

Sitio, à planta de lugar. Situs, us.

Sitio, à cerco. Obsidio, nis.

Sitar la Ciudad. Urbem obsidere, obfidione cingere, obfessam tenere.

Sitar renta. Annuus redditus statuere, constituiture, collocare.

Situado, à puesto. Situs, positus, a. um.

Si uno. Si quis. *Si uno hace un delito, no es cosa nueva.* Si quis quid deliquerit, minus insolens est. *Si uno cumple con su officio, no le pidais mas.* Si officio quis satisfaciatur, nihil amplius requiratis.

S ANTE O.

Sobaco. Axilla, æ. *Los pelos del sobaco.* Pili subalares. **Sobaquina.** Virus alarum.

Sobaquina buela. Redoles hircum.

Sobajar. Vide *Ultrajar.*

Sobar la massa. Massam subigere.

Sobarçado. Suffocinatus.

Sobeo. Vide *Co yunda.*

Soberano. Sublimis, supremus, excelsus.

Soberania. Sublimitas, celsitudo, suprema potestas, præcelsa dignitas, summus honor.

Sobervia. Superbia, æ. Elatio animi. Arrogantia, insolentia, fastus, us.

Sobervio. Superbus, arrogans, insolens, elatus, tumidus, inflatus, superbia tumens, qui se gloriosè suspicit, alios fastidit, ac despicit. *Es tan sobervia, que no sufre que le enseñen.* Superbior est, quam ut velit doceri.

Soberriamente. Superbè, arroganter, insolenter, elatè, cum fastu.

Sobornar. Suborno, as. Muneribus aliquem corrumpe-re, pretio, aut pecunia sollicitare, cum furo, & fallacio persuadere. *No es possible que te ayas sobornado.* Non possum adduci, ut suspicet te pecunia captum. *Hanlo sobornado para que calle.* Argentanginam patitur. *Ecchar otro*

que soborne. Summittere, aliquem, qui corruptat.

Sobornador. Corruptor, subornator, is.

Soborno. Ambitus, us. Sollicitatio.

Sobrado de casa. Pars domus superior.

Sobrar. Supero, as. Suppeto, is. Superesse. Superfluere. *Sobranos lo que tenemos.* Satis superque habemus. *No está tan sobrado, que pueda dar tanto.* Non est divitiis affluat, bonis abundat, rebus omnibus circumfluit, ut tam multa largiri possit.

Sobrada libertad. Immodica libertas, nimia, immoderata. *Sobrada andriscleis en esso.* Immoderatè egisti. Ultra modum progressus es. Immodicè te exultisti. Plus nimio tibi sumpsisti, arrogasti, tribuisti.

Sobradamente. Plus satis, nimis, immodicè, supra modum. Satis superque.

Sobra de cosas. Redundantia, affluentia, æ. *Sobras de mesa.* Cibi reliquie.

SOBRE. Super, supra. *En una platica, que se levantò sobre mesa.* In sermone orato super cenam. *Sobre ser notado de poltron, cobò fama tambien de bebedor, y jugador.* Super veterem segnitia notam, ebrietatis, & alacæ quoque infamiam subiit. *Tenemos al enemigo sobre nosotras.* Dux hostium cum exercitu supra caput est, nobis imminet.

Sobre (ademus de, fuera de) Præter. *Sobre los recibidos, pedia cien reales.* Præter acceptos, centum denarios petebat. *Sobre ser bobo, es malo de contentar.* Præterquam quod stultus est, etiam morosus. Præter stultitiam morositate laborat.

Sobre (cosa de disputa, à contienda) Desuper. *Sobre el tiempo, en que vivió Homero, ay varias opiniones.* Super Homeri ætate non consentitur. De Homeri ætate variæ sunt sententia. *Sobre qué es el pleyto?* Quid est quod dissidentis? *Qua de re contenditis?* Unde lis, & contentio? *Sobre esso se reputaron.* Ea de causa ri-

xari sunt. Ex eo in jurgium, contentioneque venerunt. *§. A veces Sobre es In. Sobre esso hablo largo.* Multa dixit in aem sententiam.

Sobrecarga. Mantissa, additamentum.
Sobrecerco. Supercilium, superbia, &.
Sobrecorado. Inauratus, deauratus.
Sobreheffo. Superpondium, ii.
Sobrellevar. Suffero, is. Tolerō, as.
Sobremesa. Scragulum, stragula, &.
Sobrenatural cosa. Res supra naturam, supra naturæ vires, atque ordinem.
Sobrenombre. Cognomen, cognomentum.

Sobrepelliz. Superpelliceum, ei.
Sobreponerse à otros. Aliis se præferre.
Sobrepujar. Excello, supero, vincio.
Sobresalir. Eminere, es. Exire, as. *Lo que sobresale algo.* Eminens, a, um. *Sobresaliente cosa.* Eminens, præstans, excellentis.

Sobresalto. Irruptio subita. *Sobresaltar, dar de sobresalto en uno.* Ex improviso in alium irruere, incautum excipere.
Sobrescribir. Superfero, inscribo, is.
Sobrescrito. Superferiptio, inscriptio.
Sobresacer. Superfero, es.
Sobresante. Curator operis. Præpositus alicui muneris.

Sobrevenir. Supervenio, is.
Sobrevivir. Supervivo, is. Superstitem esse alicui, ejus etati succrescere.
Sobrinio. Sobrinus, i. Ex fratre, vel forore nepos. *Sobrina.* Sobrina, &. Ex fratre, vel forore nepotis.
Socarrar. Amburo, is. *Socarrado.* Ambustus, semiustulatus.
Socarrón. Vaser. Dissimulator. *Hacer del socarrón.* Vastè simulare, aut dissimulare. Vulpinor, aris.
Socarrén del tajado. Subgrunda, &.
Socavar. Suffodio, is. Ablaqueo, as.
Sochante. Præcentor chori.
Socio. Socius, ii. Vide *Compañero.*
Socolor de piedad. Pietatis, aut reli-

gionis specie, nomine, prætextu.

Socorrer. Subvenio, succorro, is. Subsidio, aut auxilio esse alicui. *Socorro.* Auxilium, opis, subsidium. *Dar socorro.* Auxilium, aut opem ferre. *Venir de socorro, ó à socorrer.* Subsidio venire, currere.
Socrocio. Medicamentum croceum.
Sodomia. Aversa venus, præpotera libido, flagitium nefandum. *Sodomita.* Præpotera libidinis avidus.

Sofaldar. Succingo, is.
Sofisma. Sophisma, tis. Captiosum argumentum. *Sofisteria.* Cavillatio, nis. *Dar no se que gusto las sofisterias.* Sophismata dulcedinem quandam sui faciunt.
Sofística. Sophista, vel sophistes, e. Qui inanem sapientie speciem jactat.
Sofístico. Sophisticus, captiosus.

Sofrenada. Refrenatio. *Darle una sofrenada.* Refrenare aliquem, cohibere, reprimerē. Illius impetum retardare.
Soga. Restis, is. Funis sparteus. *Hacer sogas.* Restes contorquere. *Dar sogas.* Funem remittere. Rem in dies differre. *Llevar la sogá arrastrando.* Hæret lateri lethalis arundo. Habet unde teneatur. *Estar con la sogá à la garganta.* In summo discrimine versari, inter sacrum, & fatuum. *Tiene sogá de aborçado.* Gygis habet axumulum. Omnia illi virgula divina succedunt. *En casa del aborçado no se miente la sogá.* Ingrata est commemoratio, quæ videtur exprobratio.

Soguilla. Resticula, &. *Quando de die ren la baquilla, acude con la soguilla.* Accipienda quæ offeruntur, nec differenda.
Soguero. Restarius, ii. Restio, nis.
Sobez cosa. Fœculentus, sordidus, a, um.

Sozuzgar. Subjungere, debellare, imperio suo subjicere. Vide *Suzetar.*
Sol Sol. is. *Al salir del Sol.* Exoriente Sole, ad Solis ortum. *Al poner del Sol.* Occidente te Sole, ad Solis occasum, imminente jam nocte, præcipiti jam die.

No

No te pongas al Sol. Ne te Soli committas. *Ann ay Sol en bardas.* Adhuc affliget spes salutis. *No me dexan à Sol, ni à sombra.* Locum, ubi consultam, non reperio. *Afoleado.* Solatus, insolatus. *Cosa del Sol.* Solaris, e.

Solana. Solarium, locus apricus.
Solano, viento. Subfolanus. Eurus, i.
Sola cosa. Solus, a, um. Unus. *Lugar solo.* Locus solus, ab arbitris liber, remotum. *Esto solo es de temer.* Hoc unum est timendum. *Tu solo me ayudaste mas que todos.* Unus me præter ceteros adjuvisti. *Hacer algo à solas.* Sine arbitris aliquid facere. *No me dexan hablar à solas.* Non datur nobis loquendi copia sine arbitris. *Mas quiero estar solo, que mal acompañando.* Solitudini potius, quam nebulorum gregi me commiserim.

Solamente solo. Solum, tantum, tantummodo, dumtaxat. *Dissimulaba solamente las culpas pequeñas.* In delictis dumtaxat modicis conavebat. Leviora solum crimina dissimulaverat.

No solo nos quiere bien, sino sigue tambien nuestras opiniones. Non solum nos diligit, sed etiam nobiscum sentit. Non benevolentia tantum, verum sententia quoque noster est. Parum erat voluntate, nisi iudicio quoque noster esset.

Solapar. Obtego, occulto, is. Vitia infucare, prohibitis specie occultare. *Solape.* Integumentum flagitii.

Solar de casa. Area, solum. *Casa de solar, ó solariega.* Domus antiqua, nobilis, stemmate insignis.

Solar los zapatos. Calceos soleis munit. Soleas calceis affluere.

Solarz. Solatium, ii. Recreatio. *Solarzarse.* Recreari, oblectari, delectari.
Soldada. Merces, edis. Stipendium, quod famulis persolvitur.

Soldado. Miles, itis. *De à pié.* Pedes, itis. *De à cavallo.* Eques, itis. *Armado à la ligera.* Levis armaturæ miles. *De armas*

dobles. Gravis armaturæ. *Armado de punta en blanco.* Cataphractus.

Soldado viejo. Veteranus. *Visoño.* Tyrō, nis. *Jubilado.* Emeritus, rude donatus. *Buen soldado.* Miles egregius, manu strenuus, fortis, animosus. *Soldado ordinario.* Gregarius miles. *Alistado, pagado.* Authoratus, delectus. *Despedido.* Exauthoratus. *Perado por mala paga.* Ere diturus. *Escusado injustamente.* Caularius.

Soldados aventureros. Honorarii bellatores. *De presidio.* Præsidarii, limitanei. *Cogidos de rebato.* Tumultuarii. *De la armada.* Clasiarii. *De guarda.* Stationarii. *De la guarda del Rey.* Prætoriani. *Ser soldado.* Milito, as. *Mereo,* es. Stipendium facere. *Despedir al soldado.* Militem exauthorare, sacramento absolvere, comitatum illi, aut missionem dare.

Soldar. Confolido, as. *Con plomo, ó estaño.* Plumbo, as. *Ferrumino,* as. *Plumbo,* vel ferrumine aliquid conjugere. *Vide Quiebra.*

Soldadura. Commissura, &. *Ferruminatio,* nis. *Con que se hace.* Ferrumen.

Soldadura de oro. Chrysolilla, &.

Solecismo. Solecismus, is. *Solecus,* i. *Solecism.* Solitudo, itis. *Locus ab arbitris liber,* remotus ab omni turba.

Mas gusto de la soledad, que de la y bullicio. Jucundior mihi est solitudo, quam turba. Minus, quam solitudo, mihi turba placet. Non tam mihi cum multis, quam mecum agere dulce est. Tædet me consuetudinis cum multis, amore solitudinis. Ingrata mihi turba est præ solitudine.

Soliloquio. Soliloquium, ii.
Solitario. Monachus, solitarius, ii.
Solemne, ó solema cosa. Solemnis, cebris. *Solenizar.* Celebrare, frequentare. *Solenidad.* Solemnitas, celebritas. *Solezmente.* Ritè, solennitèr.

Soler. Soleo, es. *Vide Acostumbrar.*
Soleras del carro. Allicies, um.

Sole-

Solera. Solea calige.

Solfa. Musica, & Musice, es. Scientia, quæ modum canendi docet. *Solfear.* Sonum cantoribus voce, manuque præire.

Solicitar. Solicitare milites ad prodicionem. Mulleris pudicitiam tentare, sollicitare. Fæminam ad concubitum, aut in concessam venerem allicere, de stupro appellare.

Solicitation. Solicitatio, nis.

Solcito. Solicitus, anxius. *Andar solcito.* Satago, is. Solicitum esse. *Esto me trae solcito.* Hoc me sollicitum habet. Hæc me cura circumlat, sollicitat, perturbat somnum capere non sinit.

Solicitamente. Solicitè, anxie.

Sollicito. Solicitudo, sedulitas. *Estoy con grandissima sollicitud, y enyado.* Maximam sollicitudinem, curamque sustineo, Angor, & afficior sollicitudine, curaque maxima.

Solida cosa. Solidus, firmus, stabilis, duraturus. *Solidèz.* Soliditas, firmitas. *Solidamente.* Solidè.

Solimàn. Argentum vivum. Hydrargyrum.

Solitario. Vide *Soledad.*

Solivar. ò *soblevar.* Sublevo, as.

Sollastre. Mediastinus, i.

Sollo. *pesado.* Lupus, i. Lucius ii.

Sollozo. Singultus, us. *Sollozar.* Singultio, is. Singultus edere.

Solomo de puerco. Succidia, & Terga suis sanguine condita.

Solricio. Solsticium, ii.

Soltar. ò *desatar.* Solvo, is.

Soltar el preso. Vinculis hominem solvere, exolvere, exuere, liberare, eximere, expedire, è carcere emittere, dimittere. *Los niños de la escuela.* Pueros dimittere.

Soltar la dificultad. Questionem solve-re, argumentum diluere, ænigma exponere, aperire, controuersiam dirimere.

Soltar algo de las manos. Aliquid de manibus deponere.

Soltar la preza. Stagnantem aquam emittere. Interclula aqua exitum expedire, effugium aperire.

Soltarle la moneda. Fidem alicui remittere, illum fide data liberare, immunem præstandæ fidei reddere.

Suelto. ò *libre.* Solutus, liber. *Suelto,* ò *ligero.* Celer, eris. Velox, cis.

Soltura. Solutio, dimissio. *De lengua.* Lingua petulantia, procacitas.

Soltero. ò *soltera.* Cælebs, ibis. Innupta, soluta. *Estado de soltero.* Cælibatus, us.

Sombra. Umbra, & *De arboles.* Umbraculum, i. Opacitas, tis. *Haec sombra.* Obumbro, as. Opaco, as. *Poner à uno à la sombra.* In carcerem aliquem conjicere. *Anda à la sombra de tejado.* In publico esse non audet.

Sombria cosa. Umbrosus, opacus, & um.

Sombrero. Galerus, i. *De grande falda.* Petasus, i. *Sombreroico.* Galericulus, i. vel galericulum, i. *Entrò con sombrero grande.* Petasatus ingressus est.

Sombrerero. Piceo, nis. Coactiliarius.

Somera cosa. Summus, a, um. *Lo somero del agua.* Summum aquæ. *Muy someramente discurre.* Superficie tenus rem tangis, altius malum subest.

Somersetse. Vide *Sugetarse.*

Sometico. Catamitus, cinædus, i.

Somormujon, cuervo marina. Mercurus, i.

Somormujarse. In aquam mergi. *A somormux.* Clanculum, furtim. *Entrar à somormux.* Subepo, is. Furtim introire.

Són. ò *sonido.* Sonus, i. Sonitus, us.

Sonido de trompeta. Clangor, oris. *Baylar.* ò *danzar à son.* Ad nymetum saltare.

Tocar diversos sonos. Aures, atque aliter sibus caedere. *Hablar su ton, ni son.* Abs te loqui. *Escogen las palabras por el*

sonido, no por el sentido. Verba sonò queruntur, non captu.

Sonajas. Crepitaclum bracteis æreis sonorum. Crotalum, i. Platage, es.

Sonar. Sono, as. Sonum reddere, edere, efficere. *Sonarfe.* Nares emungere, abtergere. *Ha sido esto cosa muy sonada.* Hæc res maxime celebrata, ac decantata est. *Una cosa suena, y otra es.* Aliud fama canit, atque res est. *Aliter se res habet, ac fama fert.* *Sonado en todo el mundo.* Cymbalum mundi. *Què sonada es tu ida!* Quàm nobilitata est profectio tua! *Cosa que suena mal.* Absolutus, absurdus.

Sonora cosa. Sonorus, & um.

Sonda de la nave. Bolis, idis. *Sondar el fondo de la agua.* Maris altitudinem bolide explorare. *Sondar el fondo del caudal de uno.* Ingenium ejus tentare, experiri, vires ingenii periclitari.

Sonlocado. Lymphaticus, vesanus.

Sonnar. Somnio, as. Per quietem aliquid videre. *Sonè que andabas tras matar.* Vidi per quietem te mihi necem machinari. Per quietem mihi vilis es de interitu meo cogitare. *Dormienti objecta mihi est imago tui ad necem me querentis.*

Sonoliento. Somnolentus, somniculosus.

Sonreirse. Subrideo, es.

Sonroscarse. Erubescio, is. Rubore perfundi, suffundi. Purpurasco, is.

Sonfacar. Callidè aliquid petere, elicere, exprimere, extorquere.

Sonfaca. Callidè petendi ratio.

Sopa. Offa, & *Sopilla.* Offella, & *Andar à la sopa.* Vicitare sorbillo. *Echar sopas.* Buccellas panis in jus demittere, injicere. *Està hecho una sopa de agua.* Madidè madet. *Puede comer por sopa.* Tam faciliè illum vincet, quàm faciliè vulpes pyrum comest.

Sopetear. Frustulum panis in jus, aut

condimentum identidem immitte e, & elicere. *Sopetear à uno.* Hominem pessandare, pro vili, & abjecto obterere, subigere.

Sopapo. Colaphus, i.

Soplar. Spiro, as. Flo, as. *Con fuelles.* Follicio, as. *Soplar hincbando.* Insulo, as. *Sopla el viento en favor.* Assilat, aspirat ventus. *Soplar en contra.* Reslo, as.

Soplar la vela. Platu lucernam extinguere, vel modò extinctam accendere.

Soplar la pieza en el juego. Latrunculum à collusione præteritum de medio tollere. *Soplar vivo te lo doy.* Lamparta tibi in cursu trado.

Soplar. ò *acusar.* à uno. Deferre aliquem, vel crimina de illo ad Principem deferre.

Soplar al oido. Insufurro, as.

Soplo. Flatus, us. Flamen, spiritus. *Dar soplo al juez.* Rem ad Judicem deferre.

Soplon. Sufurro, nis. Delator, oris.

Soportal. Porticus, us. Xyltus, i.

Soportar. Tolero, as. Suffero, tis.

Soportable. Ferendus, tolerandus.

Sorber. Sorbeo, exsorbeo, absorbeo, es.

Sorbo. Sorbitio, nis. Sorbillum, i.

Sordo. Surdus, a, um. *Sordillo.* Sordaster, tri. *Haerse se sordo.* Surdum se simulare. *Sardas.* alicui aures præbere. *No ay peor sordo, que el que no quiere oir.* Audiens non auit.

Sordera. Sorditas, atis.

Sorna. Tarditas, lentitudo, mora, cunctatio, nis. *Con que sorna vas!* Quàm lentè proedis! Similis pomparum feruculis videbis.

Sortear. Sortior, iris. Vide *Suerte.*

Sorteamiento. Sortitio, sortitus.

Sortilegio, adivinacion, ò *eleccion por fuertes.* Sortilegium, ii.

Sortija. Anulus, i. *Juego de sortija.*

Ludus equestris, in quo de trajicienda hasta per annulum de fune pendente certatur. *Llevar la sortija.* Hastam per annulum immittere, inferere, trajicere.

Sortijas de la vid. Capreoli, orum. Vitis claviculi intorti.

Sofa cosa. Infulsus, a, um. Sine sale.

Sofacar un secreto. In secreta alicujus callidè penetrare. Mentiri tibi notum, aut communicatum, quod ab alio scire cupis. Per interrogatiunculas alterius sensum, ac mentem explicari. Vide *Sonfacar.*

Sospechar. Suspicio, aris. *Sospecho*, y aùn espero, que no han de salir con la suya. Suspicio, atque adeo spero fore, ut infringatur hominum improbitas. *A lo que sospecho, otra cosa es.* Quantum auctor conjectura, nisi mea me suspicio fallit, aliter se res habet.

A muchos aveis dado que sospechar. Multis suspicionem movisti, excitasti, fecisti, atulisti, injecisti, dedisti. *Lo que se puede sospechar, allá lo dexo à vuestra discurso.* Quæ posita sunt in suspitionibus, ea vestris ingenii, conjecturæque committo. *Tu mucho silencio me da que sospechar.* Taciturnitas tua mihi suspicionem affert, suspecta mihi est.

Sospecha. Suspicio, nis. *Entrar en sospecha.* Suspicionem ex aliqua re ducere. *Vinome esha sospecha.* Hac suspicione sum percussus. *Sospecha sin fundamento.* Cæca suspicio, temerè concepta.

Tienen sospecha de que tu le mataste. In cædis suspicionem incidisti, venisti, cecidisti, incurristi. Suspicionem subisti, à te eadem esse factam. Cædis suspicionem ad te pertinere, multi existimant. Cæcis asperius est suspicio. Homicidii nomine multis suspectus es.

Sin causa tienen de mi sospecha. Temere me in suspicionem vocant. Nullo meo merito suspectus sum. Nihil in me admi-

si, unde suspicionem ducunt. *No cabe en el semejante sospecha.* Longè ab ista suspicione abhorreere debet. *Dexo de buena gana la sospecha que tenia.* Suspicionem præconceptam libenter remitto.

Ya estais libre de sospecha. Jam ab hujus facti suspicione abes. Suspicionem avertisti, pepulisti, depulisti. Delevisti, absterxisti, qua aspersus eras, suspitionis maculam. Omni suspicione liberatus es.

Sospechoso, que sospecha. Suspiciosus. *De quien se sospecha.* Suspectus, a, um. Suspicioni obnoxius. *Sospechoso, y recelo.* Homo suspicacis ingenii. *Tengo por sospechoso su cuidado.* Diligentiam hominis suspectam habeo, ejus cura suspecta mihi est. *La edad de entrambos les hace sospechosos.* Etas utriusque suspitioni locum dat, suspitioni obnoxia est. In suspicionem veniunt ab ætate.

Sospegar. Placo, as. Sedo, as. Vide *Apaciguar, y Aplacar.*

Sospegarse. Quiesco, cis. Conquiesco, is, ad tranquillitatem animi redire.

Sossegado. Tranquillus, quietus, pacatus.

Sossegadamente. Sedatè, pacatè.

Sosiego. Tranquilitas, quies, etis.

Con sosiego. Placide, tranquillo animo.

Sostener. Fulcio, sustinens, sustentans, as.

Sotana larga. Tunica ad talos demissa. *Sotana corta.* Togula ad genua demissa.

Sótano. Specus concameratus. *Sotandar.* Sub terram camerare, concavare rare.

Soterrar. Defodio, is. Sub terram aliquid abdere, condere. Infra mortuos aliquem amandare. *Soterrado.* Defossus, sub terram abditus.

Soterrano. Hypogeum, spelunca, a. Locus subterraneus.

Sotey. Nemus, oris. Saltus, us.

Sota-

Sotacóbero. Rhedarii vicarius.

Sotaministro. Subminister, tri.

S ANTE U.

Suasoria. Suasoria, a.

Suave. Suavis, e. *Suavidad.* Suavitas, tis. *Suavemente.* Suaviter.

Subdelegar. Judicem delegatum sufficere alium in locum suum. *Subdelegado.* Subdelegatus, in delegati locum suffectus.

Subdiacono. Subdiaconus, i.

Subdito. Subditus. Qui in alicujus ditione est. Subjectus alicui.

Subir. Scando, ascendo, conscendo, is. Subeo, is. *A lo mas alto.* Evadere ad summum. *Subir trepando.* Scandere in subreptum. *Subir el precio de las cosas.* Vide *Encarecerse.*

Subida à lo alto. Ascensus, us. *Cosa muy subida.* Summus, sublimis, e.

Subita cosa. Vide *Repentina.*

Subitamente. Subitò, repentè.

Sublimar. Vide *Enfaltar.*

Subsidio estufado. Subsidium, five tributum clero imperatum.

Subsistir. Subsisto, is. Maneo, es.

Subsistencia. Hypostasis, is.

Suceeder, ò acometer. Accidit, evenit, contingit. Vide *Acaecer.* *Si le sucediere alguna desgracia.* Si quid ei acciderit. *Todo sucede à pedir de boca.* Omnia illi ex sententia cedunt, succedunt, percommode cadunt, feliciter eveniunt.

Sucedid al revès de lo que vosos pensaban. Contra accidit, atque omnes opinabantur. Contra quàm omnes putabant, contra omnium opinionem evenit. Longè aliter accidit, atque erat omnium opinio. Exitum res habuit longe alium à spe, & expectatione. Nihil magis alienum spe, & opinione accidere potuit. Eventus opinionis non respondit.

A qualquiera puede suceder lo que su-

cedid à otro. Cuius accidere potest, quod cuiquam potuit.

Suceeder à otro ò entrar en su lugar. Succedo, is, in alterius locum sufficit, substitui, subrogari, subfortiri, succedere, ejus locum occupare. *Suceeder en la herencia.* Hereditatem adire.

Sucessor. Succellor, oris. *Con tal sucesor no obareis menos el gobierno pasado.* Tali successore superioris Præficti prudentiam, & æquitatem non desiderabis, integritatem, & vigilantiam non requiritis.

Sucessivamente. Alius post alium. Deinceps.

Sucession. Successio, nis. *No tiene sucesion.* Prole, aut liberis caret, orbatus est. Nullus est ei hæres.

Sucesso. Casus, us. Eventus, us. *Sucesso extraordinario.* Casus adventitius. *¿Inguno se esha à si la culpa del mal sucesso.* Adversa nemo sibi imputat.

No se que successo tendrá este negocio. Quem exitum res habitura, sortitura sit, nescio. Qui cursus nostrarum rerum, qui exitus futurus sit, non dispicio. Incertus alæ jactus nobis est, quod nos fatum maneat, ignoramus.

Nunca mis cosas tienen buen sucesso. Nunquam meis optatis fortunam respondit. Semper sunt mearum rerum exitus adversi, semper à votis disident. Nihil mihi ex animi sententia succedit. Omnia mihi adversa accidunt, præposterè eveniunt. Consiliiis meis semper fortuna obstat, conatus meos semper eludit.

Quiera Dios que la empresa tenga buen sucesso. Cæptis Deus adit, superique faveant. Utinam, quod à te susceptum est, & institutum, felicem sortiatur exitum. Deus promoveat, superique fortunent, quod præclare instituiti.

Sucintamente. Breviter, concisè.

Sucio, suciedad. Vide *Suzio.*

Sudar. Sudo, as. Exudo, defudo, as.

Mum

Su-

Sudore madere. Sudorem emittere. *Hacer sudar.* Sudorem ejicere. *Sudado.* Sudatas, sudore madens.

Sudador. Sudator, oris.

Sudadero. Sudatorium, vaporarium.

Sudaria. Sudarium, ii.

Sudor. Sudor, oris. *Tomar sudores.* Hypocaulitis uti. Vide *Estufa*.

Suegro. Socer, eri.

Suegra. Socrus, us.

Suela. Solea, æ. Vel solum, i.

Sueldo. Stipendium, ii. *Tirar sueldo.* Stipendium facere, mereri.

Suelo. Solum, i. *Suelo de casa.* Pavimentum, i. *Enlozado.* Lithostrotum. *De pizarras.* Lamellis faxeis contritum. *De azulejos.* Asarotum, tessellatum. *De ladrillos.* Lateritium, laterculus stratum.

Suelo de edificio. Area, æ.

Suelto. Vide *Soltar*. *Sueltas de mulas.* Compedes, pedicæ connabine.

Sueño. que dormimos. Somnus, i. Quies, tis. *Sopor.* oris. *Sueño.* que soñamos. Somnium, insomnium, ii. Visum somnii. *Caygome de sueño.* Arctior, quam solebat, somnus me complexus est.

Quando uno ha cenado mucho. tiene muchos sueños. Multæ imagines dormientium animis observantur, cum cibo, potuque distenti sunt. In vita varia, multaque dormientes incidunt, cibo, potuque repleti.

Suero de la leche. Serum, i.

Suerte. Sors, tis. *Echar suertes.* Sortior, iris. Sortes ducere, mittere. *Meter à uno en suertes.* In sortem aliquem conjicere, vocare. *Entrar en suertes.* In sortem ire. *Caberle algo en suertes.* Sortiò aliquid capere. Sortis beneficium aliquid habere. *Esto me cupo en suerte.* Hoc mihi sorte obigit, obvenit. *A mi me cupo la suerte.* Ego sorte ductus sum. *No tengo suerte.* Fortuna utror adversa. Vide *Fortuna*.

Suficiente cosa. Quod satis est. *Persona suficiente.* Idoneus, habilis, aptus.

Suficiencia. Habilitas, aptitudo.

Sufocar. Suffoco, as. Vide *Abogar*.

Sufraganeo. Suffraganeus Episcopus, qui Archiepiscopo subiectus est.

Sufragos por los difuntos. Preces, sacrificia, jejunia, elemosynæ.

Sufrir. Fero, suffero, sustineo, tolero. Graviter, & iniquo animo hæc patior, ægè fero. *No se puede sufrir tan continuo trabajo.* Tantam contentionem animus ferre non potest. *No le sufrió el corazón dexar de decirse.* Non sustinuit illum de hac re celare. Teneri non potuit, quin rem illi aperiret. *Es hombre que no sufre co/quillas.* Nemo illum impune contemnit. Nemo in illum ludit, quin penas luat. *No sufre ancas este cavallo.* Neminem coxis vehit hic equus. Sessorem coxis non sustinet, non patitur. Coxis insidentem exciuit.

Sufrido hombre. Patiens, tis. *Sufrible cosa.* Tolerabilis, ferendus, æ, um.

Sugestion del diablo. Inductus, us. Instigatio.

Sujeto à otro. Subditus alicui. Qui est alieni juris. *Sujeto à las inclemencias del tiempo.* Æstui, ac frigori obnoxius. *No estar sujeto à naadie.* Esse sui juris, & arbitrii. In nullius ditione, aut potestate esse. *Es sujeto de prendas.* Vir est naturæ dotibus egregius; ingenii, & eloquentiæ laudibus, insignis, eximius.

Sujetar. Subjicio, is. Subdo, is. Subi-go, is. In suam ditionem, aut potestatem redigere. Vide *Conquistar*.

Sujetarse à otro. Se alicui subijcere, submittere. *Sujetarse al castigo.* Dare se ad supplicium. Pœnas subire. Virgis terga dare. Pœnam suscipere, sustinere. *Sujetarse al juicio de otro.* Alterius iudicio stare, arbitrio ejus se submittere.

Sujecion. Subjectio, nis. Servitus, utis.

Suyo. Suus, a, um. *No saldrán con la suya*

suya. Rem ad exitum non perducent. *Salió con la suya.* Vicit. Causam tenuit. Voti compos evasit. *Llevar la suya adelante.* Sententiam suam pertinaciter defendere, tueri. *Ello tiene de suyo.* Hoc illi instum, & innatum est. *De suyo es feróz.* y pertináz. Suapte ingenio ferox, & contumax. Indole feroci, & contumaci. *De suyo es muy atado.* Natura impeditißimus est. *Nadie sabe lo que es suyo.* Bona, & fortunæ cuiusque ad incertum revocantur.

Sulcar. Sulco, as. Sulcum imprimere.

Sulco. Sulcus, i. *La tierra entre sulco.* y sulco. Scamnum, i. Poreus, i. *Sulcos mayores.* & desagüaderos. Aquarii sulci. Collicæ, vel colliquis, arum.

Suma. Summa, æ. Epilogus, i. *En suma.* Ad summam, in summa. *Gran suma de dinero.* Ingens vis auri, & argenti. Prægrandis pecuniæ summa. Magnum auri pondus. *Juntó con gran suma de dinero.* Ingentem vim auri, & argenti coegit, congestis, coacervavit.

Sumar cuentas. In summam redigere, conferre. Summam rationis conficere. Ad unam summam omnia referre.

Sumario. Summatium, i. Summa, æ.

Sumariamente. Summatim, strictim, paucis.

Sumiller de corps. Summus Regii cubiculi Præfexus, qui subuculam Regi ministrat. *Sumiller de corrina.* Qui Regi velum pandit.

Sumar. Mergo, is. *Sumese el papel.* Atramentum charta bibit, atramento papyrus permadescit. *Papel que se sume.* Charta, aut papyrus bibula.

Sumidero. Vorago, inis.

Sumission. Submissio, nis. *Pidióme con toda sennision.* que le amparasse. Mihi quam potuit submisit supplicavit, suppliciter à me precatu est, intimis preci-

bus à me contendit, ut causam suam succiperem.

Sumo. Summus, a, um. *Lo sumo à que puede llegar.* Summum, ad quod aspirare potest, hoc est. *Suma locura.* Amentia summa. *Sumamente.* Summè, maximè. *Sumamente lo desea.* Id summè concupiscit.

Sumptuoso. Sumptuosus, splendidus, magnificus. *Sumptuosamente.* Sumptuosè, magnificè, splendide.

Supercheria. Vide *Demasia*.

Superficie. Superficies, ei. *Superficialmente.* Perfunctoriè, in speciem. Simulatè.

Superfluo. Supervacuus, supervacaneus, superfluus, redundans, tis.

Superfluidad. Redundantia, æ.

Superintendente. Curator operis. Inspector. Præpositus alicui muneris.

Superintendencia. Præfectura, æ.

Superior. Superior dignitate, qui subditos habet. Præsul, is. Præpositus. *Es cosa superior.* Res eximia, egregia, præstantissima. Nihil supra. *Superioridad.* Superioris dignitas, præstantia.

Superioridad. Præstantia, præfectura, æ.

Superiamente. Egregiè, eximiè, præstantissimè, præclarè.

Superlativo. Superlativus, a, um.

Superflicioso. Superfluitus, nis. Vana Religio. *Superflicioso.* Superfluitiosus, superstitione imbutus. *Superfliciosamente.* Superfluitiosè.

Suplicaciones. ò barquillos. Bractææ panis melliti convolutæ. *Suplicacionero.* ò barquillero. Qui mellitii panis bractæas conficit, aut vendit.

Suplicar. Supplico, as. Precor, deprecor, aris. *Suplicar humildemente.* Suppliciter deprecari. Supplices ad aliquem manus tendere, ad ejus pedes supplicem se abijcere.

Suplica. Supplex deprecatio. Postulatum, Mmm 2

um, postulatio. *Hacer alguna suplica.* Postulata interponere.

Suplir. Suppleo, es. *Suplir por otro.* Alterius vice fungi, absentis vices agere, partes ejus suscipere, onus ejus subire, sustinere.

Suplemento. Supplementum, i.

Suponer. Suppono, is. *Supone mucho, as persona de mucha suposicion.* Vir est magna exultationis, & auctoritatis. *Supongamos que quiere.* Fac velle. Finge, demus, ponamus ita esse. *Suponen cosas dudosas, por ciertas, y asentadas.* Dubia pro certis, & concessis tumuntur.

Supuesto en la oracion. Persona agens. *Hijo supuesto.* Substitutus, suppositivus. *Esto supuesto.* Hoc praesecto fundamento. His positus, aut praemisus.

Supuesto que. Cum, quoniam, quando. *Supuesto que se sabe, para que regateas el decirlo?* Cum contitet, quando res contitat, quid dicere gravatist

Suprema cosa. Supremus, summus, a, um.

Suprimir. Supprimo, is. Vide *Ocular.* *Surcar, y surco.* Vide *Sulcar.*

Surgir. Apello, is. Vide *Aportar.*

Surtir. Resulto, as. Rehio, is. *De alli surtió este daño.* Inde hoc malum exiit, serpsit, emanavit.

Susodicho. Praedictus, supradictus.

Suspender, ó dilatar algo. Differre aliquid in aliud tempus. *Suspendá mi juicio.* Sustinui me ab omni assensu. *Suspénde los oyentes.* Suspensionem concionem retinet.

Suspensio. Suspensus, incertus, anceps, itis. *Estoy suspenso hasta ver el suceso.* Pendo animi ipectatione eventus. *Estamos suspensos, hasta que buelva con la respuesta.* Pendemus animis, donec responsum referat. *Suspensi sumus responsi expectatione.*

Suspension. Suspensio animi. *En gran suspension estamos.* Obscura, & caeca ex-

pectatione pendemus. *Suspension, censura.* Suspensio.

Suspiro. Suspirium, ii. Suspiratio, nis. *Dar grandes suspiros.* Suspiria ab imo pectore ducere, solvere, laxare.

Suspirar. Suspiro, as. Suspirium edere, emittere, ab imo trahere. *Suspirar por alguno.* In aliquem suspirare.

Sustancia. Substantia, a. *Esto es en sustancia.* Hoc caput, & summa causa est. Ad summam res ita se habet. Hoc est totius operis argumentum. *No es hombre de sustancia.* Futilis homo est, & levis sententia. *No es esto cosa de sustancia.* Levitia haec sunt, frivola, & inania; nullius ponderis, aut momenti.

Sustancia de ave. Avis pulpa confusa, pista, sorbendo apta.

Sustanciar el proceso. Litem contestari, testimoniis cautam roborare, munire. *Cosa sustancial, ó de sustancia.* Res magni ponderis, & momenti. *Cosa sin sustancia.* Levis, inanis.

Sustentar cosa de peso. Sustineo, fulcio, suffulcio, is. *Sustentar, ó mantener.* Alo, is. *Paseo, is.* Sutinco, sustento, as.

Sustentarse. Vicatio, as. De suo vivere. Herbis, & pane vescor.

Sustentar conclusiones. Assertiones defendere, theses propugnare, themata tueri, sustinere. *Sustentante.* Propugnator, defensor, oris.

Sustento. Cibus, i. Alimentum, esca, a.

Sustituir. Substituto, is. Aliquem in alterius locum sufficere, subrogare, subdere, in ejus loco constituere.

Sustituto. Vicarius, qui vicem alterius obonet, in ejus loco um sufficitus.

Susto. Consternatio, pavor, perturbatio ex tristiti, & subito casu. *Assustarse.* Consternari, perturbari.

Susurrar. Susurro, insusurro, as. Aliquid alicui in aurem suggerere.

Sutil. Subtilis, e. Acutus, a, um.

Suileza. Subtilitas, acumen, inis.

Sutil.

Sutilmente. Subtiliter, acute. *Sutilizar.* Acuo, is. Excucio, is. *Sucia cosa.* Immundus, fordidus, spurcus, teter, squalidus, turpis, obsecans. *Sucedad.* Immunditia, a. Sordes, tant. *Squalor,* oris. Illuvies, ei. *Suciamente.* Spuree, fordidè, impure.

T ANTE A.

Taba. Talus, quo pueri ludunt.

Tabaco. Tabacum, i. *Tomarle en polvo.* Pulvisculum patula nare excipere, exorbere. *Tomarle en humo.* Exusto in concha folio fumum per fistulam astatu atrahere, & in os exoptum emittere.

Tabaquera. Tabaci capsula, pyxis.

Tabano. Vocabus, i. aëstrum, alylus, i.

Tabaola. Vociferantium confusio. *Streptus* incondite multitudinis.

Tabaraillo. Vide *Tavardillo.*

Taberna. Caupona, a. *Aenopolium,* ii. *Taberna* vinaria. *Tabernilla,* Cauponula, a. *Tabernero.* Caupo, nis. *Aenopola,* a.

Tabernaculo. Tabernaculum, i.

Tabique. Paries cratitius, diplinthius.

Tabla. Tabula, a. *Larga,* y *gruesia.*

Aksis, is. *Tabla para contar.* Abacus, i.

Tabla de libro. Index, elenchus, i. *De manteles.* Mappa extensa. *De rio.* Equor, oris.

Tabla embarnizada. Palimpsestus, i. *Tabella* delectiis. *P,* *ctacium,* ii. *Tabella* gyplata, dealbata. *Esto es de tabla.* Hoc jam pridem sic statutum jam diu pro constitutione tenetur, & immutabile sedet.

Tablilla del A. B. C. Tabella elementaria. *De meson.* Tabella, divertorii insignis. *Tablillas para escribir.* Pugillares, ium.

Tablado. Tabulatum, i. *Donde representan.* Profenium, theatrum, i.

Tablegero. Aleatorix domus dominus, aleatoribus instrumenta ministrans. *Ta-*

blageria, ó casa de juego. Forum aleatorium, aleatoria officina.

Tablero de dados, ó axedrez. Alveolus, i. *Pongo mi vida al tablero.* Me in discrimen do, vitamque meam in aleam casus committo.

Tabuco. Gurgustium, turgurium, ii.

Taburete. Sedile, is. *Seculeca,* a.

Taza para beber. Patera, a. *Taza de fuente.* Crater, eris. *Labrum* marmoreum.

Tacaño. Improbus, versutus, fraudulentus. *Tacañaria.* Improbitas, fraus, dis-

Tacha. Vitium, defectus, us. *Mendum.* Una racha le ponen, que no pierda ocasion de alabarfe. Unum illi obicitur, quod nullam suæ laudis occasionem prætermittit. *Sola esta racha tiene.* Hoc uno vitio laborat, hoc unum mendum continet. In ejus summis laudibus unam jaentiam excipiunt. *Mirad que racha me ponen.* Videt que nomem rem mihi vitio vertant, quo nomine illis displicam, maleque apud eos audiam.

Tachar. Notam apponere, censoriam notam inure. *Tachar los testigos.* Testium fidem elevare, fugillare, testes infirmare.

Tachones. Clavi umbellati. *Tachonador.* Clavis umbellati ornare, munire.

Tachuela. Clavulus umbellatus.

Tacitamente. Tacite.

Taco, ó tarugo. Subscus, dis. *Taco de trunco.* Triduculus, i. *Luforibus* bacillus.

Tacón. Sarcimen calcei.

Tacño. Tactus, us. *Tactio,* nis.

Tagarote. Africanus accipiter.

Tabal. Baltheus, baltheum, es.

Tahona. Pistrinum. Vide *Atahona.*

Tahúr. Aleator famosus, asiduos.

Tajar. Scindo, is. *Seco,* as. *Tajar la pluma.* Calamum aptare, temperare.

Tajada. Segmentum, fegmen, inis.

Harète tajadas. Te in frustra secabo, concidam. *Peña tajada.* Prærupta rupes.

Taja.

Tajador, ó tajadero. Quadra lignea.
Tajo con espada. Plaguæ casim inflicta.
Taja de cuenta. Talea, tellerula, &c.
Tajón de cortador. Truncus, i.
Taymaño. Callidus ad fraudem. Versipellis, versutus, veterator.
Tal. Talis, e. Is, ea, id. *Procura ser tal, qual desas parecer.* Præsta te cum, qui videri cupis. *Tal para qual.* Cæscus cascam ducit. Dignum patella operculum. *Tal es aquello del Poeta.* Huc alludit illud Poetæ. Eiusdem generis est illud, ejusdem farinae. *No ay tal.* Nego. Non est ita. *Pienfa que habla con otro tal, como él.* Cum sit loci, atque ordinis homine agere se putat. *Con tal que.* Modo. Cum eo, ut. *Con tal que no.* Modo ne. Cum eo, ne.

Tal qual. Quælibetque. Qualisqualis.
Talabarte. Batheus, vel batheum, ei.
Taladro. Terebrum, i. Vide Barreno.
Taladrar. Terebro, as. Peterebro, as.
Talamo. Thalamus, i. Genialis torus.
Talanquera. Cavea, &c. Tabulata, orum. *Hablar de talanquera.* E. plaustrum loqui.

Talante. Affectus, us. Voluntas, animus. *Estar de buen talante.* Placido, & læto animo, aut vultu esse. Probè affectum esse. *No sè de que talante està.* Quemadmodum animo affectus sit, ignoro. *En los ojos se conoce de que talante està uno.* Oculi, quemadmodum animo affecti sumus, loquuntur. *No està de talante que podemos esperar de él cosa buena.* Non sic affectus est, ut bene de eo sperare possimus.

Talar los campos. Agros vastare, populari, depopulari. Hostes infestis signis populabundi per campos discurrunt. Omnia longè, latèque infestant, vastant, diripiunt, rapinis exhauriunt, ferro, ac flamma populantur.

Tala de los campos. Agrorum vastitas, vastatio, depopulatio.

Talco. Schiltus in tenuissimas bractæas fissilis.

Talega. Mantica, &c.

Talego. Saccus pro pecunia.

Talento, moneda. Talentum, i. (*Vale mil, y ducientos ducados nuestros, pocas, ó menos*) *Talento, habilidad.* Ingenium, facultas, atis. *Talentos, ó prendas.* Dotes animi præclaræ. *No tiene talento para esso.* Ineptus, inhabilis est, minime idoneus est huic muneri, vel ad hoc munus.

Talion, pena. Talio, nis.

Talla. Vide *Escultura.* Cosa de talla. Sculptile opus. Statua, signum. *Figuras de media talla.* Hermæ, arum.

Talle. Corporis habitus, forma. *Hombre de lindo talle.* Præstanti corpore juvenis, facie liberali, forma eximia, vultu membrisque decoris, corporis habitu perquam venustus, latissimus hominis species.

Talle llevas de dar con todo al traste. Propè est ut omnia veritas. Rationem inisti, qua omnia corrumpas. *No tiene talle de acabarlo.* Cunctantius agit, & negligentius, quàm ut perficere possit.

Talle llevas de llevar calabazas. Manducul abes à repulsa. Non multum abes, quin repulsam feras. *No lleva talle de aprenderlo.* Tardius dicit, quàm ut perdiscere possit. *No tiene talle de esso.* Longè ab ea laude, vel vitio abesse videatur.

Taller. Officina lignaria. Banco de taller. Cantherius, ii.

Tallo. Caulis, is. Scapus, i. *Tallecer.* Caulis emittere, producere. *Tallado.* Exoletus, adultus, a, um.

Talon del pie. Talus, i. Calx, cis. *Tamaño.* Tantus, a, um. *Tamaño como un garbanzo.* Instar ciceris. *Quantas de una cosa.* Rei modulus, quantitas. *Del tamaño de un pulgar.* Pollicis magnitudinis, quantus pollex, instar pollicis.

Tamabico. Taptulus, tantulus. *Que grande*

grande està, que te conocí tamánico. Quantum est quantum factus es!

Tamãras de datiles. Spadix, icis.

Tamãrindos. Daçyli Indici.

Tamariz. Myrica, &c. Tamarix, icis.

TAMBIEN. Etiam, quoque, nec non. *Nota, que Tambien, se hace elegantemente, por Idem, quando decimos, que quien tiene tal propiedad, tiene tambien otra, que anda con ella.* v. g. *Ninguno es politico, que no sea tambien disimulado.* Nullus politice calliditate studet, quin rectus idem, & obcurus sit. *Apenas ay adultera, que no sea tambien bebecera.* Nullam ferè adulteram invenias, quin malefica eadem sit. *Ninguna cosa aprovecha, que no pueda tambien hacer daño.* Nil prodest, quod non lædere possit idem. *Orid.*

Tambien (en las semejanzas) Item, itemdem. *Asefelo bravamente su padre, y tambien sus emulos.* Hoc illi à patre vehementius exprobratum est, ab inimicis item. *Esta es la causa de que no aya tambien vandos en este convento, como en otras comunidades.* Ita fit, ut non itidem hoc cœnobium, ut alia collegia, in partes diitrahatur.

Tambien (en retorno) Vicissim, invicem. *Hievele tu tambien.* Invicem, illum percutit. *El hace burla de vosotros, y vosotros de él tambien.* Vos ab illo irridemini, & ipsi illum vicissim eladitis. *Tan bien (dividido.)* Tam bene, æquè. *Ojalà lo bicieras tu tan bien.* Utinam æquè bellè partes tuas ageres. *Tan bien lo sabes como yo.* Hæquè tibi, ac mihi nota res est. *Juxta mecum rem tenes.*

Tambor. Vide *Atambor.* El que le toca. Tympanotriba, tympanistes, &c.

Tamboril. Tympanum choræarum.

Tamboritero, ó tamborilero. Tympanotriba, &c. Choraulus, &c.

Tamo. Sicus, us. *El suelo està cabierito de tamo.* Pavimentum sicut squalat.

Tampoco. Nec, etiam non. *Tampoco està en casa su padre.* Nec pater ejus domi est. *Etiam pater ejus do mo abest.* *Tampoco pudo negar, &c.* Negare etiam non possum &c. *Si tu no lo sabes, yo tampoco.* Juxta tecum, si tu nescis, nescio.

Tampoco (en las epiphonemas) Adeo non, adeo nihil, adeo nemo. *Tan poco caso hacian de él.* Adeo illum nemo curabat. *Tampoco es lo que presume.* Adeo nihil sibi arrogat. *Tampoco es lo que gustamos de su conversacion.* Adeo illius confuetudine non tenemur.

Tan, que. Adeo, ita, tam, ut. *Es tan malo de contentar, que en todo halla tachas.* Adeo morosus est, ut nihil ulqueque placeat. *A veces es Qui, en lugar de Ut.* *Quien ay tan linco, que en tantas tinieblas no tropiepe?* Quis est tam luceus, qui in tantis tenebris nihil offendet? *No soy tan arrogante, que me tenga por el mayor hombre del mundo.* Non tam insolens sum, qui me jovem esse existimem. *Cic.*

Tan, como. Tan, quàm. *Æquè ac, vel atque, &c.* *Si fueres tan liberal, como rico, tuvieras muchos amigos.* Si quàm copiosus es, &c. dives, tam esses etiam liberalis: si ut pecuniosus, ita liberalis esses: si benignus esses æquè, ac dives: si munificentiam haberes divitis parem: si munificentiam perinde, ac divitis præstares: si quod est tibi pecuniæ, esset & largitatis, multos paravisses amicos, multis uteris amicis.

Tan docto, como el que mas. Tam doctus, quàm qui maximè, vel quàm quid doctissimus. *Doctus, si quisquam alius.*

Tan lexos està de &c. Adeo non. *Tantum abest, ut &c.* *Tan lexos estuve de apartarle de su intento, que le animé à llevarle adelante.* Adeo illum ab incepto non deterrui, ut ad perficiendum firmaverim. *Tan lexos està de ser agasajo, que no ay cosa que mas canse, y enfusae.* *Tan*

tum abest ab obsequio, ut nihil sit importunius, ac molestius.

QUANDO despus de Tan se segue Que no, se usa elegantemente de comparativo. v. g. *Ta avia passado tan adelante, que no podia bolver atrás.* Longius jam progressus erat, quam ut regredi posset. *Es esto tan claro, que no es menester explicarlo con exemplo.* Notius id est, quam ut exemplis illustrandum sit. §. *Quando no se segue* Que, ò Como despus de Tan, dà el positivo fuerza, y valor de superlativo. v. g. *Quiero que me digas tu mismo, que eres tan arrogante, y tan enemigo mio, si te persuades, &c.* De te ipso homine arrogantissimo quæro, utrum tandem putes &c. *Què traxen de esta manera a un hombre tan de bien!* Siccine agi cum viro optimo!

Tan grande. Tantus, a, um. Tam magnus.

Tan grande como su padre. Æquè procerus, ac pater, quantus pater.

Tan solamente. Tantum, dumtaxat, tantummodo, solum. *Tan mal me parece lo que hice.* Tantum scelus admisisse mihi videor.

Tantear. Metior, iris. Computo, as.

Tanto, tan grande. Tantus, a, um. *Otro tanto.* Tantumdem, alterum tantum. *Tanto y medio.* Sesquitantum, tantumdem & semis. *Ni tanto, ni tan poco.* Nequid nimis, medium quiddam est tenendum. *Dar un tanto por la cosa.* Rem liceri, licitari.

Tanto por tanto. Æqua retributio, equalis compensatio. *Mandà dar un tanto à cada uno.* Certam cuique mercedem constituit, designavit. *No es tanto, como dicen.* Neque tantus est in re, quantus est sermo. Cic.

Tanto (adverb.) Tantopere, adeo. *Por qué temais tanto? Cur tantopere timebas? Sintiólo tanto, que.* Adeo commotus est, ut.

Tanto mas. Eò magis, eò plus. Tanto magis, vel plus. *En tanto mas, ò menos se vendió.* Tanto plusis, vel minoris veniit. *Tanto antes, que este vinieste.* Tanto ante, quam hic advenierit. *Tanto me harás, que.* Eò me coges, aut compelles, ut.

Tanto (tiempo) Tandiu. *Tanto ha que estudia, como tu.* Tandiu est quod studeat, quamdiù tu. *No ha tanto que murid, que tu dices.* Haud ita pridem mortuus est, quam tu dicis. Vide *Quanto.*

Tantico. Tantulum, tantillum. *Tantico que baxes los ojos, harán de la fuyas.* Si tantulum oculos demiseris, præsto erunt insidia: Si tantillum, &c.

Tantico (de tiempo) Tantisper. *Espera un tantico.* Tantisper expecta.

Tantos hombres. Tot, tam multi. *Tantas Ciudades.* Tot Civitates, tam multæ.

Tantos para contar. Calculi, orum.

Tantas veces. Toties, tam sæpe.

Tanda, ò tarã. Penfum, i. *Darle a cada uno su tanda.* Suum cuique penfum designare. *Vinole su tanda.* Vicem suam sortitus est. Vide *Turno.*

Tañer. Pulsos, as. Vide *Tocar.* *El que las sabe, las tañe.* Tractent fabrilia fabri.

Tapar. Tego, is. Operio, is. *Tapar agujero.* Occludo, is. *Obturo, as.* *Muger tapada.* Mulier obvoluto capite. *Con esto le diò un tapaboca.* Hac ratione hominem stupefecit, loquacitatem ejus retardavit. His verbis hominem confecit, mutum & elinguem reddidit. Ad hac obmutuit.

Tapa, tapador, ò tapadero. Operculum, i. *Tapon.* Obturamentum, i. *Al primer tapón zurrapas.* In limine offendere. In portu impingere.

Tapete. Tapes, eris. *Tapetum, i. Tapetado cuero.* Nigro colore obductum corium, y atramento affectum.

Tapia. Paries formaceus.

Tapiar. Parietem terreum ducere, vel pariete formacéo claudere, occludere.

Tapiaço. Pariete terreo clausus, occlusus.

Tapia-

Tapiador. Qui parietem terreum ducit.

Tapiales. Aflictes, quibus paries terreus fucitur, formatur, conficitur.

Tapiz. Aulæa, i. Peristroma, tis.

Tapiceria. Aulæa, orum. Peristromata, um. Peripetasmata, um.

Tara en las cargas. Mercium involutum, integumentum superpondium.

Taracã, ò taracædo. Vermiculatum emblema, segmentatum, cellulis eburneis, aut versicoloribus distinctum, variatum, exornatum, elaboratum.

Tarantula. Stellio, onis.

Tarariva, voz de alegria. Evax.

Tarasca. Manducus. Larvata facies, puerorum terror. Lycantropus, i.

Taravilla de molino. Citeria, æ. *Lengua de taravilla.* Citeria loquaciore.

Taray. Mirica, æ. Tamarix, icis.

Tarazon. Pars se Æta piscis.

Tardar, ò detenerse. Moror, aris. Cunctor, aris. Cunctantius agere. Mores trahere, necitare. Moram facere. *Tardar en resolverse.* Tardius consilia expedire, cunctantius decernere.

Tarda un año en componerse. Dum se comit, & comparat, annus est. *Tarda mas en vencer.* Tardius superat. *Partirãse à mas tardar dentro de quatro dias.* Quatriduo ad summum proficiscetur.

Tardanza. Mora, cunctatio, tarditas, tis.

Tarde de el dia. Vesper, eris. Vesperus, i. Vespera, æ. Vespertinum tempus. *Por la tarde.* Vesper, vel vespere, vespertino tempore. Flexo in vesperam die. *A la tarde le alcanzarán.* Ad vesperam illum consequentur. *Esbufose à la taberna hasta la tarde.* Perpotavit ad vesperum. *Hacefe tarde.* Advesperascit.

Tarde (adverb.) Serò. *Tarde, ò temprano hemos de morir.* Serius, aut ocyus moriendum nobis est. *Tarde piache.* Sera in fundo passimonia. Serò expectatus es. *Alas vale tarde, que nunca.* Nulla ad

bonos mores sera vita est. *Tarde serã eso.* Ad Kalendas Græcas. Cum mula pegerit. *Mientras mas tarde, peor.* Echinus parturiens malo suo cunctatur.

Tardã cosa. Serotinus, serus, tardus.

Tardo. Tardus, lentus, ignavus, piger.

Tardon. Cunctator, oris.

Tarã. Penfum, i. *Dar tarães.* Imperrare pena. *Cumplir, ò acabar la tarã.* Penfum absolvere, petagere, conficere. *Pedir cuenta de ella.* Penfum exigere. *Atarãdo.* Penfo affixus.

Tarima. Suppedaneum tabulis compactum. Solum contabulatum.

Tarja, moneda. Dupondius, vel dupondius cum dimidio teruntii.

Tarjeta. Pelta, æ. Parma, æ. *Pintada tarjeta.* Emblema, tis.

Tarro, vaso de ordeñar. Mulstra, æ.

Tarta. Placenta, æ. Scribita, æ.

Tartago, yerna. Lathyrus. *Dar à uno tartago.* Vexo, as. Exagito, as.

Tartagofo, ò tartamudo. Balbus, blattus. *Tartamudear.* Balbutio, is. Titubos, as. Hæsito, as. Hæsitantibus verbis loqui.

Tartana. Linter Indicus.

Tartarabuelo. Tritavus, i. *Tartarabuela.* Tritavia, æ. *Tartaranteto.* Trinepos, tis. *Tartarameta.* Trineptis, is.

Tarngo. Subscus, udis.

Tascar el freno. Frænum mandere, mordere.

Tasca, ò tascos de lino. Lini purgamenta, tomentum. Acus, eris.

Tassajos. Carnis salita frusta.

Tassar, ò apreciar. Taxo, as. Æstimatio, as.

Tassa. Taxatio, æstimatio, nis. Præmium mercibus præscriptum. *Tomè la heredad por lo que se tassò.* Præmium in æstimatione accipi. *Tassacion.* Vide *Tassa.*

Tassador. Taxator, æstimator, oris.

Nra

Taf.

Tassugo, animal. Melis, is.
Tatarabuclio. Vide *Tartarabuclio*.
Tate. Manus abstine.
Tavaque. Fiscella, &
Tavardillo. Morbus tabificus. Febris astans, pestilens.
Taz à *taz*. Aqua permutatio.
Tazmia. Vide *Parte*, y *Porcion*.

T ANTE E.

Tea de pino. Teda, &
Teatro. Theatrum, i.
Techo. Tectum, i. *A teja vana*. Simplex tectum. *De tablas*. Tectum tabulatum. *A modo de boveda*. Testudineatum, fornicatum. Tektudo, camera. *De zaqizami*. Lacunar, laqueatum tectum. *Techar la casa*. Domum tegere, tectum illi imponere.

Techo de paja. Culmen, stramineum tectum.

Techumbre. Tectum, i.
Teclas. Manubria epistoliorum. *No ay tocarle essa tecla*. Ab ea sententia valde abhorret. Ad hæc audita excandescit, tumidas erumpit in iras. *Huelgome que aya tocado essa tecla*. Gaudeo te hanc materiam tetigisse, hunc sermonem intulisse.

Teja. Tegula, & *Tejero*. Tegularum sigulus. *Tejar*. Calcarea fornax.

Tejar la casa. Domum tegulis munire.
Tejado. Tectum imbricatum, tegulaneum. *De pizarra*. Tectum scandulare, scissilibus è saxo laminis constans. *Tejado llano*. Tectum compluviatum. *De dos vertientes*. Tectum pectinatatum, displuviatum, utrinque deversum, divorio quodam hinc inde pluviam demittens. *De quatro vertientes*. Tectum testudineatum. *Quien tiene el tejado de vidrio, no tire al de su vecino*. Monendus ne monens. Qui alium accusat, à reprehensione abesse debet.

Teja, arbol. Tilia, &

Tejo, arbol. Taxus, i. Vide *Texo*.
Tejo con que juegan. Discus, i. *Jugar al tejo*. Ludere disco. Vide *Rejo*.

Tela. Tela, & *Urdir la tela*. Telam exordire. *Deflexerla*. Telam retexere.

Tela de la carne. Membrana, &
Telas del cerebro. Cerebri membranz.
Meninges. De los ojos. Oculorum tunica.
Del corazon. Præcordia, orum.

Tela de juicio. Ordo iudicii. *Passar una cosa por tela de juicio*. Rem ordine juris in iudicio examinari.

Tela donde se justa. Palestra, & *Mantener tela*. Vide *Mantener*.

Telar. Textina, & *Donde se arrolla la tela*. Jugum, i.

Telaraña. Araneorum tela.

Tema, ò *porfia*. Pervicacia, contumacia, & *Tomar tema con alguno*. Rebus alicujus de industria obtreacere. *Cada loco con su tema*. Suum cuique studium maxime probatur.

Tema del sermon. Thema, tis. Propositum. *Este fue el tema de mi sermon*. Hinc orationis initium duxi. Ab hac sententia exorsus sum. Hoc in primis probandum, hoc in omnium animis imprimendum curavi.

Tematico, ò *temoso*. Contentiosus. Iudicii sui tenax, pervicacique sententia.

Temblar. Tremo, is. Contremo, contremisco, is. *Temblar de frio*. Frigore horrere. *Yo le tiemblo*. Ego illum pertimesco. *A todos tiembra la barba*. Omnes exitum perhorrescunt. Mars communis, & omnibus timendus. Se invicem concurrentes mutuo metu tenentur. *Llegò temblando à donde yo estaba*. Accessit ad me tremens.

Temblador. Tremori obnoxius, tremens.

Temblor. Tremor, oris. Trepidatio, horror.

Tembladera. Argenteus crater tenuis.

Temer, tener miedo. Timeo, metuo;

is.

is. *Trepido*, as. *Formido*, as. *Pavescio*, is. *Temer horriblemente*. Exhorreo, expavescio, perhorresco. *No la bagas, y no la temerás*. Nihil timent, qui nihil commiserunt.

Temer, ò *reclaxarse*. Vereor, eris. *Temo no caygas*. Vereor tibi, ne labaris. *Temo no se te pegue algo de sus malas mañas*. Timeo nequid tibi ex pravis ejus moribus accedat. § *Quando tememos lo que deseamos se dice* Timeo ut, vel timeo ne non. *Temo que no has de poder*. Timeo ut possis, vel ne non possis. *Temo que no ha de contentarse con esto*. Vereor ut his contentus sit. § *Con romance de infinitivo*. *Temer es no atreverse*. *Temo decirselo*. Vereor dicere. *Por que he de temer entrar?* Cur introire timeam? *Cur ingrediri dubitem?*

Temor. Timor, metus, us. *Formido*, inis. *Pavor*, trepidatio. *Sin temor*. Impavide, intrepidè. *Sin temor de castigo*. Pœnæ securus. *Sin temor de caer en la privanza*. Potentia securus. *Lo que menos pensè, me causò mas temor*. Unde minime vererbar, incisit me timor. Animum à minore cura ad summum metum traduxi. *No me dexa el temor hablar*. Metu lingua torpet. *Timor præpedit dicta lingua*.

Temeroso. Vide *Medroso*. *Temeroso de Dios*. Religiosus vir, timens Deum.

Temido. Formidatus. *Digno de ser temido*. Formidabilis, tremendus, horribilis, pertimescendus, horrendus.

Temerario. Temerarius, præceps, itis.

Temerariamente. Temere, inconsideratè, inconsultè.

Temeridad. Temeritas, tis. *Temeridad tan grande, que casi parece locura*. Tanta temeritas, ut non procul aborreat ab insaniam. Cic.

Temperamento. Temperamentum, i. *De metales*. Temperatura, & vide *Temple*.

Tempero. Temperies, ei. Tempera-

mentum, i. *Tempestivus humor* terræ. *Tempestad*. Tempestas, procella, & *Levantarse grande tempestad*. Adversam, atrocem, gravissimam tempestatem commoveri, concitari, excitari, exoriri: aram, diram, turbulentam tempestatem insurgere, consisti, ingravescere, savire. *Brava tempestad viene sobre nosotros*. Turbida, ac dira tempestas nobis imminet, impendet.

Padecimos horrible tormenta. Savissimis fluctibus classis jagata, concussa, conflictata est. Gravissima tempestate classis quassata, agitata est, tantum nos fluctibus submersi, absorpti fumus.

Tempestuoso. Turbulentus, procellosus.

Templar. Tempero, as. *Templar el enojo*. Sibi in ira temperare. *Dolori*, & iracundia parcere. *Templar la vihuela*. Citharæ fides ad concordiam adducere, distendere. *Chordarum voces ad concentum revocare*, ad numerum intendere.

Templarse en la comida. Sibi in cibo temperare, moderari. *Frugaliter*, & parcè vesci. *Tenui victu contentum esse*. Ab omni luxu in cibo abhorrere. *Templase el calor*. Calor mitescit, æstus remittit.

Templado. Homo frugi, temperatus, moderatus. *En la comida*. Parcus, frugalis, cibi parcissimus, cibi abstinentia singulari, ac mirabili. *Templado en beber*. Sobrius.

Templadamente. Temperatè, temperanter. *En comer, y beber*. Parcè, frugaliter, sobriè. *Frugalitate eximia*.

Templanza en comer. Temperantia, parsimonia, frugalitas. *En beber*. Sobrietas, tis. *La templanza consiste en dexar los deleytes superfluos*. Temperantia consistit ex præmittendis voluptatibus. Cic.

Temple, ò *clima*. Cœli temperies. *Buen temple de tierra*. Benigna cœli temperies, & cœli salubritas. *Cœlum salubre*.

Mal temple. Cœlum grave, insalubre,